

## Upaya terkini dan dalam perencanaan untuk mendorong kesetaraan ras

### Biro Edukasi

Pemerintah berkomitmen untuk mendorong dan mendukung integrasi siswa yang tidak berbahasa Cina (NCS)<sup>1</sup> ke dalam masyarakat, termasuk memfasilitasi adaptasi dini dengan sistem pendidikan lokal dan penguasaan bahasa Cina. Semua anak yang memenuhi syarat, tanpa memandang ras atau tempat kelahirannya, menikmati peluang yang sama untuk diterima di Primary One dan Secondary One di sekolah negeri berdasarkan sistem alokasi tempat sekolah masing-masing yang bersifat adil dan transparan, dengan mempertimbangkan pilihan sekolah orang tua. Biro Pendidikan (EDB) telah memberikan dukungan pembelajaran yang menyeluruh kepada para siswa NCS melalui berbagai strategi untuk membantu mereka menguasai bahasa Cina dan berbaur dengan masyarakat. Tujuan kebijakannya adalah untuk mendorong orang tua siswa NCS agar menyekolahkan anaknya di sekolah yang berlingkup bahasa Cina sesegera mungkin, demi memfasilitasi penguasaan bahasa Cina. Upaya dukungan utama adalah sebagai berikut:

#### “Kerangka Belajar Bahasa Kedua untuk Kurikulum Bahasa Cina”

Layanan  
Terkait

- Terkait pembelajaran bahasa Cina di kelas, Kerangka Belajar Bahasa Kedua untuk Kurikulum Bahasa Cina (“Kerangka Belajar”, yang dilengkapi oleh materi belajar mengajar, telah diterapkan di sekolah dasar dan menengah sejak tahun ajaran 2014/15 untuk membantu siswa NCS belajar bahasa Cina.

Upaya yang  
Ada

#### *Kerangka Belajar*

- Kerangka Belajar menyediakan langkah dan metode untuk belajar mengajar, dan asesmen sesuai kebutuhan siswa NCS dalam belajar bahasa Cina sebagai bahasa kedua. Dengan merujuk pada Kerangka Belajar, guru dapat menentukan target belajar, kemajuan belajar dan luaran pembelajaran terkait membaca, menulis, mendengarkan dan bicara, serta mengadaptasikan dan mengembangkan materi belajar di tingkat sekolah bagi siswa NCS dengan berbagai titik awal dan kemampuan, sehingga dapat membantu mereka belajar bahasa Cina secara progresif.

---

<sup>1</sup> Untuk merencanakan upaya dukungan pendidikan, siswa yang bahasa utamanya di rumah bukan bahasa Cina secara umum dikategorikan sebagai siswa NCS. Biro Pendidikan mengumpulkan informasi siswa, termasuk bahasa utamanya di rumah dan etnis, dll., dari sekolah setiap tahun ajaran untuk tujuan terkait pendidikan.

- Untuk memberikan bimbingan dan dukungan bagi guru dalam perencanaan kurikulum, belajar mengajar dan asesmen, EDB senantiasa mengembangkan beragam sumber daya belajar mengajar seperti “Perangkat Asesmen Bahasa Cina untuk Siswa NCS” dan materi rujukan mengajar. Semua sumber daya ini telah diunggah ke situs web EDB dan akan selalu diperbarui. Selain itu, EDB telah mengembangkan satu set materi belajar mengajar, termasuk buku teks, buku latihan dan materi rujukan mengajar bagi siswa NCS di tingkat sekolah dasar. Materi telah diunggah ke situs web EDB dan didistribusikan ke sekolah-sekolah. Sekolah dapat mengadaptasikan materi ini dengan merujuk kurikulum masing-masing untuk menyesuaikan dengan kebutuhan belajar siswa NCS yang beragam. Selain itu, EDB telah merancang Sumber Belajar Mandiri Bahasa Cina Online bagi siswa NCS guna menyediakan materi pembelajaran yang beragam demi membantu mereka memperluas pembelajaran di luar ruang kelas dan mengkonsolidasikan pembelajaran mereka.

#### *Dukungan Pendanaan bagi Sekolah*

- EDB sudah memberikan pendanaan tambahan untuk sekolah sektor publik (termasuk sekolah luar biasa) dan sekolah dalam Skema Subsidi Langsung (DSS) yang menawarkan kurikulum lokal dan menerima siswa NCS, dengan tujuan untuk meningkatkan dukungan bagi siswa NCS dalam belajar bahasa Cina serta menciptakan lingkungan belajar yang inklusif di sekolah. Semua siswa NCS yang belajar kurikulum lokal di sekolah dasar dan menengah sektor publik serta DSS mendapatkan manfaat.

#### *Pengembangan Profesional bagi Guru*

- Semua guru Bahasa Cina yang mengajar siswa NCS diberi peluang pelatihan. Untuk meningkatkan kapasitas profesional guru dalam mengajar siswa NCS, EDB terus mengorganisir program pengembangan profesional guru yang terstruktur dan beragam, serta mengatur acara berbagi pengalaman profesional guru untuk meningkatkan kemampuan profesional guru Bahasa Cina dalam mengajar siswa NCS.
- EDB mendukung the Education University of Hong Kong untuk terus menawarkan program “Sertifikat Program Pengembangan Profesional untuk Pengajaran Bahasa Cina bagi Siswa NCS” (5 minggu) bagi guru Bahasa Cina yang sedang bertugas yang mengajar siswa NCS di sekolah dasar dan menengah. Program ini bertujuan untuk meningkatkan efektivitas pengajaran bahasa Cina bagi siswa NCS.

- Sekolah-sekolah diundang untuk berbagi tentang praktek baik dan pengalaman berbasis sekolah dalam mendukung pembelajaran bahasa Cina siswa NCS serta mendorong integrasi budaya, dengan tujuan memfasilitasi pertukaran profesional antar sekolah. Di samping itu, sesi berbagai tahunan bagi sekolah diorganisir atas kerja sama dengan Komisi Kesetaraan Peluang untuk menjelaskan bagaimana Undang-undang Diskriminasi Ras, Cap. 602 Hukum Hong Kong, terkait dengan sekolah dalam menformulasikan kebijakan, dan mendorong sekolah untuk mempromosikan inklusi budaya.

### *Layanan Dukungan Berbasis Sekolah*

- EDB menyediakan layanan dukungan berbasis sekolah yang beragam, yang termasuk membantu sekolah mengadaptasi kurikulum sekolah dan mengembangkan materi belajar mengajar yang tepat dengan merujuk pada Kerangka Belajar. Dengan memberikan dukungan di tempat, membangun komunitas belajar profesional dan memfasilitasi berbagi pengalaman di antara sekolah, kapasitas profesional guru untuk membantu siswa NCS belajar bahasa Cina secara efektif akan ditingkatkan. Setiap tahun ajaran, sekolah dapat mengajukan permohonan layanan dukungan terkait sesuai kebutuhan perkembangan mereka.

Evaluasi  
Pekerjaan Masa  
Depan

- EDB meninjau dan mengevaluasi efektivitas upaya dukungan terkait secara berkelanjutan, dan memperbaiki upaya-upaya ini sesuai kebutuhan. Kami akan melihat tujuan pembelajaran, perencanaan kurikulum, materi instruksi dan strategi mengajar yang digunakan oleh sekolah, kemampuan berbahasa dan motivasi belajar siswa NCS serta faktor kontribusi lain untuk pembelajaran efektif.

Upaya  
Tambahannya yang  
Telah / Akan  
dilaksanakan

- EDB akan terus mengumpulkan pandangan dari pemegang kepentingan dan mempertimbangkan perbaikan upaya dukungan sesuai kebutuhan.

## Artikulasi ke Dalam Berbagai Jalur

- Layanan Terkait
- Siswa NCS dapat, dengan mempertimbangkan kebutuhan dan aspirasi mereka, memilih untuk belajar Bahasa Cina atau belajar Bahasa Cina Terapan (untuk siswa NCS) (ApL(C)) untuk Ujian Pendidikan Menengah Diploma Hong Kong (HKDSE), dan/atau memperoleh kualifikasi internasional bahasa Cina alternatif yang diakui pada tingkat menengah atas untuk mempersiapkan studi lanjut dan meniti karir.

Upaya yang Ada *ApL(C)*

- Mulai tahun ajaran 2014/15, pengenalan ApL(C) yang berpatokan pada Kerangka Kualifikasi Tingkat 1 hingga 3 menyediakan bagi siswa NCS yang memenuhi keadaan-keadaan tertentu<sup>2</sup> di tingkat menengah atas jalur tambahan untuk memperoleh kualifikasi bahasa Cina alternatif dalam mempersiapkan mereka untuk studi lanjut dan meniti karir. Hasil ApL(C) dilaporkan sebagai “Tercapai” dan “Tercapai secara Khusus” di sertifikat HKDSE.

### *Kualifikasi Bahasa Cina Alternatif Lainnya*

- Kualifikasi Bahasa Cina alternatif mencakup antara lain Sertifikasi Umum Pendidikan Menengah (GCSE), Sertifikasi Internasional Umum Pendidikan Menengah (IGCSE) dan Sertifikasi Pendidikan Umum (GCE) Tingkat Menengah Lanjutan (AS) dan Tingkat Lanjutan (A). Siswa NCS yang memenuhi syarat<sup>2</sup> yang mengikuti ujian tersebut hanya perlu membayar “biaya ujian bersubsidi” yang setara dengan HKDSE Bahasa Cina. Siswa NCS yang tidak mampu namun memenuhi syarat juga dapat mengajukan permohonan pembebasan biaya ujian secara penuh atau setengah dari “biaya ujian yang disubsidi” di bawah Skema Pembebasan Biaya Ujian.

### *Lainnya*

- Institusi/organisasi pelatihan tingkat pasca sekolah menengah telah diundang untuk mengorganisir kelas kejuruan Bahasa Cina yang diatur pada Tingkat 1 atau 2 Kerangka Belajar bagi siswa yang meninggalkan sekolah NCS. Siswa yang memenuhi persyaratan terkait dapat menerima subsidi hingga 85% biaya kursus.

Evaluasi  
Pekerjaan Masa  
Depan

- Kualifikasi Bahasa Cina alternatif dan ApL(C) diakui telah memenuhi persyaratan umum untuk diterima di universitas yang didanai oleh Komite Hibah Universitas (UGC) dan Sebagian besar

---

<sup>2</sup> Secara spesifik, siswa NCS adalah siswa yang telah belajar Bahasa Cina selama –

(a) kurang dari enam tahun selama menjalani pendidikan dasar dan menengah; atau

(b) enam tahun atau lebih di sekolah namun diberi kurikulum Bahasa Cina yang telah diadaptasi dan lebih sederhana, yang biasanya tidak berlaku untuk mayoritas siswa di sekolah lokal.

institusi pasca sekolah menengah serta untuk penentuan Layanan Sipil.

- Upaya Tambahan yang Telah / Akan dilangsungkan
- Untuk siswa NCS yang memenuhi syarat dan sedang mengikuti HKDSE Bahasa Cina namun tidak mencapai Tingkat 3 ke atas, universitas yang didanai oleh UGC dapat menerapkan kebijakan terkait persyaratan Bahasa Cina dan mempertimbangkan pendaftaran berdasarkan setiap kasus.

## Upaya Dukungan Lainnya

### *Program Penjembatan Musim Panas*

- Layanan Terkait
- Program Penjembatan Musim Panas bertujuan memfasilitasi adaptasi siswa NCS yang baru masuk ke Sekolah Dasar Kelas 1 untuk menggunakan bahasa Cina dalam pembelajaran di kelas dan untuk membantu siswa NCS yang melanjutkan ke Sekolah Dasar Kelas 2 hingga 6 untuk mengonsolidasikan apa yang mereka pelajari pada tahun ajaran dan mempersiapkan mereka untuk belajar bahasa Cina pada tahun ajaran berikutnya.

- Upaya yang Ada
- Program Penjembatan Musim Panas diselenggarakan bagi siswa yang akan memasuki Sekolah Dasar Kelas 1 hingga 6. Orang tua dan wali siswa NCS yang berpartisipasi juga diundang untuk mengikuti Program ini demi pembelajaran bahasa Cina yang lebih efektif melalui dukungan orang tua dan kerja sama rumah-sekolah. Di samping itu, EDB telah menyusun selebaran berjudul “Tantangan dalam Belajar Bahasa Cina bagi Siswa NCS yang Melanjutkan ke Sekolah Menengah” guna membantu siswa NCS Kelas 6 Sekolah Dasar dalam menyesuaikan diri dengan pembelajaran Bahasa Cina di sekolah menengah.

- Evaluasi Pekerjaan Masa Depan
- Ulasan situasi dan efektivitas penerapan Program Penjembatan Musim Panas dilangsungkan setiap tahun.

- Upaya Tambahan yang Telah/Akan dilangsungkan
- EDB akan terus mengumpulkan pandangan dari pemangku kepentingan dan mempertimbangkan penyempurnaan Program sebagaimana mestinya.

## *Kursus Bahasa Cina Sepulang Sekolah*

- |  |   |
|--|---|
| Layanan Terkait                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Agar siswa NCS lebih akrab dengan Bahasa Cina dan memperkaya pengalaman belajar mereka di luar pembelajaran di dalam kelas melalui kursus Bahasa Cina secara sistematis sepulang sekolah.</li></ul>   |
| Upaya yang Ada                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Mulai tahun ajaran 2023/24, EDB menerapkan skema percontohan untuk mendorong sekolah menyelenggarakan kursus Bahasa Cina sepulang sekolah bagi siswa NCS tingkat Sekolah Dasar dengan menggunakan materi pembelajaran adaptasi dari “Youth Chinese Test”. Orang tua dari siswa NCS yang berpartisipasi juga dipersilakan untuk mengikuti kursus tersebut bersama anak-anak mereka guna meningkatkan penggunaan Bahasa Cina dalam kehidupan sehari-hari. Skema ini juga menyediakan pelatihan bagi para guru di sekolah yang berpartisipasi untuk meningkatkan kapasitas profesional mereka dalam mendukung pembelajaran Bahasa Cina bagi siswa NCS.</li></ul> |
| Evaluasi Pekerjaan Masa Depan                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tinjauan terhadap situasi pelaksanaan dan efektivitas Kursus Bahasa Cina Sepulang Sekolah dilakukan secara berkelanjutan.</li></ul>   |
| Upaya Tambahan yang Telah/Akan dilangsungkan | <ul style="list-style-type: none"><li>• EDB akan terus mengumpulkan masukan dari para pemangku kepentingan dan mempertimbangkan penyempurnaan skema tersebut sesuai kebutuhan.</li></ul>  |

## *Hibah untuk Mendukung Siswa NCS dengan Kebutuhan Pendidikan Khusus*

- |                 |   |
|-----------------|---|
| Layanan Terkait | <ul style="list-style-type: none"><li>• Mulai tahun ajaran 2019/20, EDB menyediakan hibah tunai berlanjut yang dikenal sebagai Hibah Bantuan Siswa NCS dengan Kebutuhan Pendidikan Khusus (SEN) (Hibah NCS-SEN) untuk sekolah negeri biasa serta sekolah DSS yang menerima siswa NCS dengan SEN, untuk membantu sekolah memperkuat dukungan emosional, komunikasi dan sosial bagi siswa-siswa tersebut, yang membantu mereka beradaptasi dengan berbagai tahap belajar dan berintegrasi dalam kehidupan bersekolah.</li></ul> |
| Upaya yang Ada  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Hibah NCS-SEN ini disebar berdasarkan struktur 3-tingkatan sesuai jumlah siswa NCS dengan SEN yang diterima di setiap sekolah dan tingkat hibah disesuaikan setiap tahun menurut perubahan Indeks Harga Konsumen Komposit.</li><li>• Sekolah dapat mengumpulkan Hibah NCS-SEN dan sumber daya tambahan lainnya, seperti Hibah Dukungan Pembelajaran, untuk penentuan holistik dan fleksibel dalam mempekerjakan asisten</li></ul>   |

guru yang membantu guru dalam mendesain aktivitas dan materi mengajar, memperoleh layanan penerjemahan untuk meningkatkan komunikasi dan kolaborasi dengan orang tua siswa NCS, menyediakan pelatihan pengelolaan sosial dan emosional bagi siswa terkait, dll.

Evaluasi  
Pekerjaan Masa  
Depan

- Staf profesional EDB akan melakukan kunjungan rutin ke sekolah untuk memahami penggunaan sumber daya tambahan dalam menyediakan dukungan yang tepat serta memberi saran bagi sekolah mengenai penggunaan sumber daya yang efektif untuk membantu siswa terkait dalam beradaptasi dengan dan menjalani transisi yang lancar melalui berbagai tahap pembelajaran.

Upaya Tambahan  
yang Telah/Akan  
dilaksanakan

- EDB akan terus mendorong pertukaran profesional dan berbagi pengalaman antara sekolah dalam menggunakan Hibah NCS-SEN.

### *Penyediaan Aktivitas Pendidikan Perencanaan Hidup bagi Siswa NCS pada Tingkat Sekolah Menengah*

Layanan  
Terkait

- Untuk memfasilitasi siswa NCS pada tingkat sekolah menengah dalam memahami orientasi karier mereka, dan belajar mengenai berbagai jalur studi dan pekerjaan melalui kegiatan eksplorasi karier dan peluang pengalaman bekerja.

Upaya yang  
Ada

- Mulai tahun ajaran 2018/19, EDB telah menunjukkan satu Lembaga swadaya masyarakat untuk mengorganisir kegiatan eksplorasi karier bagi siswa NCS pada tingkat sekolah menengah, termasuk kunjungan ke insitusi pendidikan tinggi, kunjungan ke tempat kerja, program pengalaman kerja, dll, untuk memantu mereka membuat pilihan berdasarkan informasi mengenai studi lanjut dan kerier, menentukan gol pribadi dan merencanakan masa depan. Program ini juga menyediakan kelas pelatihan bagi guru dan orang tua siswa NCS pada sekolah yang berpartisipasi untuk meningkatkan kemampuan dalam mendukung siswa NCS dalam pendidikan perencanaan hidup.

Evaluasi  
Pekerjaan Masa  
Depan

- EDB menggunakan berbagai cara untuk mengevaluasi dan mengawasi efektivitas dan kemajuan program, seperti melangsungkan kunjungan rutin ke sekolah yang berpartisipasi untuk belajar mengenai penerapan aktivitas dan mendengarkan pandangan serta kebutuhan guru dan ssiwa, serta melaksanakan pertemuan tinjauan dengan penyedia layanan serta meminta laporan dari penyedia layanan.

Upaya

- EDB akan memperbaiki program dengan merujuk pada temuan

Tambahan yang  
Telah/Akan  
dilaksanakan selama ulasan.

## **Mendorong Adaptasi Dini**

Layanan Terkait • Orang tua siswa NCS dianjurkan untuk mengirim anak-anaknya ke taman kanak-kanak lokal<sup>3</sup> untuk mendapat ekspos dini terhadap lingkungan bahasa Cina imersif yang kondusif untuk pembelajaran bahasa siswa NCS dan transisi yang lancar ke sekolah dasar umum.

Upaya yang Ada *Taman Kanak-kanak*

- Layanan dukungan berbasis sekolah disediakan untuk mendukung taman kanak-kanak dalam meningkatkan kapasitas profesional guru untuk mengajar bahasa Cina kepada anak-anak NCS dan memfasilitasi transisi yang lancar dari taman kanak-kanak ke pendidikan dasar. Program pelatihan guru untuk kegiatan belajar mengajar bahasa Cina bisa siswa NCS di taman kanak-kanak juga akan ditingkatkan. Seminar/lokakarya tentang perkembangan anak usia dini dan cara melayani keragaman belajar diorganisasi untuk meningkatkan kapasitas profesional guru.

### *Lainnya*

- Berkolaborasi dengan organisasi non-pemerintah, program berbasis distrik telah dilaksanakan untuk memotivasi siswa NCS dalam belajar bahasa Cina melalui berbagai aktivitas.
- Untuk penerimaan di taman kanak-kanak, sesi pengarahan khusus dalam bahasa Inggris (dengan layanan penerjemahan ke dalam berbagai bahasa sesuai kebutuhan) bagi orang tua siswa NCS diorganisir. EDB juga telah membuat PowerPoint yang disertai narasi dalam Bahasa Inggris mengenai “pengaturan penerimaan di K1”, dan konten terkait telah diterjemahkan ke dalam berbagai bahasa untuk memfasilitasi pemahaman orang tua siswa NCS mengenai rincian penerapan dan hal-hal yang perlu diperhatikan mengenai pengaturan penerimaan di K1. PowerPoint yang disebutkan di atas telah diunggah ke situs web EDB untuk rujukan orang tua siswa NCS. Sementara itu, kami juga mengorganisir sesi pengarahan berkolaborasi dengan Pusat Layanan dukungan untuk Etnis Minoritas yang didanai oleh Departemen Urusan Rumah Tangga, dengan tujuan menjangkau orang tua siswa NCS dengan lebih baik, agar meningkatkan pemahaman mengenai prosedur penerimaan di taman kanak-kanak, dan juga mendorong mereka untuk mengatur agar anak-anak mereka belajar di taman kanak-kanak lokal agar mendapat

---

<sup>3</sup> “Taman kanak-kanak” merujuk pada taman kanak-kanak, taman kanak-kanak yang merangkap pusat penitipan anak, dan sekolah yang menyediakan kelas taman kanak-kanak.

ekspos dini terhadap lingkungan bahasa Cina yang imersif.

Evaluasi  
Pekerjaan Masa  
Depan

- EDB akan terus melakukan kunjungan untuk pengembangan kurikulum dan wawancara focus group untuk mengumpulkan informasi dan praktek baik dalam mengakomodasi beragam siswa, terutama untuk pembelajaran bahasa Cina siswa NCS, untuk berbagai dengan sekolah-sekolah.

Upaya Tambahan  
yang Telah/Akan  
dilaksanakan

- Mulai tahun ajaran 2017/18, bagi taman kanak-kanak yang bergabung dalam Skema Pendidikan Taman Kanak-kanak (KG Skema) dan menerima 8 atau lebih siswa NCS, EDB memberikan hibah tambahan yang sebanding dengan angka menengah rentang gaji bagi satu orang guru taman kanak-kanak untuk memfasilitasi dukungan taman kanak-kanak bagi siswa NCS. Mulai tahun ajaran 2019/20, EDB terus meningkatkan upaya dengan memberikan hibah 5-tingkat. Taman Kanak-kanak yang menerima satu siswa NCS juga menerima hibah, dan tingkat hibah yang tertinggi adalah dua kali dari tingkat sebelumnya. Pada waktu yang sama, EDB telah memperkuat pengembangan profesional bagi guru taman kanak-kanak untuk mendukung siswa NCS.

## Informasi bagi Siswa NCS dan Orang Tua

Layanan Terkait • Tujuan layanan ini adalah untuk membantu siswa NCS dan orang tua dalam memahami sistem pendidikan lokal di Hong Kong, kebijakan pendidikan utama dan layanan pendidikan terkait, serta memfasilitasi orang tua siswa NCS dalam membuat pilihan sekolah berdasarkan informasi yang cukup.

Upaya yang Ada *Memperluas Pilihan Sekolah untuk Orang Tua Siswa NCS*

- EDB secara aktif menganjurkan kepada orang tua siswa NCS untuk mengatur agar anaknya bersekolah di sekolah yang menyediakan lingkungan bahasa Cina imersif. Ini bersifat kondusif untuk anak dalam belajar bahasa Cina sekaligus berintegrasi ke dalam masyarakat. Dengan mengimplementasi serangkaian upaya dukungan yang telah ditingkatkan untuk siswa NCS sejak tahun ajaran 2014/15, jumlah sekolah negeri dan DSS yang menawarkan kurikulum lokal dan menerima siswa NCS telah berangsur-angsur meningkat dari sekitar 590 pada tahun ajaran 2013/14 hingga sekitar 710 pada tahun ajaran 2024/25, yang mencakup sekitar 75% jumlah sekolah keseluruhan. Ini menunjukkan bahwa upaya-upaya dukungan telah memperluas pilihan sekolah bagi orang tua siswa NCS.

### *Diseminasi Informasi*

- Semua informasi terkait (termasuk di antaranya pengaturan penerimaan di Primary 1 dan Secondary 1, serta Permohonan Rumah Tangga untuk Skema Bantuan Keuangan Siswa) yang dipublikasikan dalam bahasa Cina dan Inggris serta diterjemahkan ke dalam berbagai bahasa disediakan bagi siswa NCS dan orang tua.
- Sesi pengarahan khusus yang disertai layanan penerjemahan bagi orang tua siswa NCS diatur untuk memperkenalkan upaya dukungan pendidikan bagi siswa NCS dan pengaturan proses penerimaan Primary 1 dan Secondary 1 di sekolah negeri. Konten sesi pengarahan telah diunggah di situs web EDB.
- Komite Kerja Sama Rumah-Sekolah (CHSC) mempublikasikan versi tercetak Profil Sekolah dalam bahasa Inggris untuk didistribusikan kepada orang tua siswa NCS yang belajar di K3 dan Primary 6 melalui taman kanak-kanak dan sekolah dasar. Kolom terpisah tentang “Dukungan Pendidikan bagi Siswa NCS” tersedia di Profil Sekolah yang menyajikan informasi

tentang dukungan bagi siswa NCS. Sekolah dasar dan menengah negeri serta sekolah dasar dan menengah DSS yang mendapatkan pendanaan tambahan untuk mendukung siswa NCS harus menyebutkan upaya dukungan tambahan. Versi online dari Profil Sekolah diunggah dalam bahasa Cina dan Inggris ke situs web CHSC.

#### *Upaya Lain untuk Memfasilitasi Komunikasi*

- Situs web khusus (<https://www.edb.gov.hk/ncs>) telah dibuat untuk memfasilitasi pemahaman para siswa NCS dan orang tua mereka mengenai layanan dan informasi pendidikan terkait.
- Untuk pertanyaan sehari-hari, layanan hotline telah dibuat dan ditawarkan juga layanan penerjemahan simultan, melalui telepon antara penanya, EDB dan Pusat Keharmonisan dan Pengembangan Penduduk Etnis Minoritas, Pusat Layanan Dukungan untuk populasi NCS yang didanai oleh Pemerintah.

#### *Pendaftaran Taman Kanak-kanak*

- Walaupun penerimaan siswa di taman kanak-kanak tetap berbasis sekolah, taman kanak-kanak telah diingatkan bahwa formulir pendaftaran dan informasi terkait harus disediakan dalam bahasa Cina dan Inggris. Dalam hal ini, EDB telah menyediakan templat dua bahasa untuk dokumen terkait sebagai rujukan bagi taman kanak-kanak.
- EDB telah menerbitkan edaran untuk mengingatkan sekolah agar segera membuat ikon, pesan sederhana dalam bahasa Inggris atau menyediakan tautan untuk versi Bahasa Inggris pada situs web sekolah, untuk membantu orang tua secara mudah memperoleh versi bahasa Inggris informasi tersebut saat menelusuri situs web sekolah. Terlebih lagi, kami meminta taman kanak-kanak untuk memberikan tautan ke versi bahasa Inggris situs web EDB berisi Pengaturan Penerimaan K1 di taman kanak-kanak, serta laman yang menunjukkan informasi sekolah pada Profil Taman Kanak-Kanak dan Taman Kanak-kanak Terpadu Tempat Penitipan Anak untuk membantu orang tua siswa NCS saat menelusuri informasi terkait. EDB turut mengingatkan taman kanak-kanak untuk secara jelas menyatakan pada situs web sekolah bahwa selama wawancara dengan anak NCS, layanan penerjemahan lisan dan/atau tulisan perlu diatur bagi pemohon, jika diperlukan. Taman kanak-kanak juga dapat mengizinkan orang tua dan anak untuk ditemani oleh kerabat/teman yang dapat berbahasa Cina selama wawancara untuk memfasilitasi komunikasi. Taman kanak-kanak harus menyediakan informasi mengenai dukungan sekolah bagi anak

NCS, nomor telepon untuk bertanya dan alamat email bagi orang tua anak NCS pada situs web sekolah.

- Profil Taman Kanak-kanak dan Taman Kanak-kanak yang merangkap Pusat Perawatan Anak telah dipublikasikan dalam bahasa Cina dan Inggris setiap tahunnya untuk menyediakan informasi mengenai setiap taman kanak-kanak sebagai rujukan orang tua saat memilih sekolah. Kolom “Dukungan bagi Siswa NCS” juga disertakan untuk taman kanak-kanak guna menjabarkan dukungan yang disediakan bagi siswa NCS.
- EDB telah membuat hotline (nomor telepon: 2892 6676) bagi orang tua siswa NCS untuk memfasilitasi pertanyaan mereka tentang proses pendaftaran ke taman kanak-kanak.
- Satu set kartu tunjuk untuk komunikasi dengan file audio dalam berbagai bahasa telah diberikan kepada taman kanak-kanak untuk menunjukkan rasa peduli terhadap orang tua siswa NCS dalam kontak sehari-hari untuk menciptakan lingkungan sekolah yang lebih inklusif.
- Materi publikasi terkait, seperti selebaran, poster, formulir permohonan dan catatan panduan mengenai “Pendaftaran Sertifikat Registrasi untuk Penerimaan di Taman Kanak-kanak”, serta teks pengumuman, telah diterjemahkan ke dalam berbagai bahasa sebagai rujukan orang tua siswa NCS.
- Sesi pengarahan mengenai proses penerimaan di taman kanak-kanak telah diorganisir untuk organisasi non-pemerintah yang melayani komunitas dari berbagai ras dengan tujuan memperluas jejaring untuk menyebarkan informasi kepada orang tua siswa NCS. Komisi Kesetaraan Peluang telah diundang untuk mengarahkan taman kanak-kanak mengenai kesetaraan peluang untuk penerimaan di taman kanak-kanak.
- Jika siswa NCS mengalami kesulitan mengurus pendaftaran, EDB akan membuat rujukan sesuai kebutuhan KG Skema yang masih memiliki tempat kosong.
- Templat selebaran yang umumnya digunakan taman kanak-kanak bagi orang tua telah diterjemahkan ke dalam bahasa Inggris dan berbagai bahasa serta diunggah ke situs web EDB untuk mendukung taman kanak-kanak dalam berkomunikasi dengan orang tua siswa NCS.

Evaluasi  
Pekerjaan Masa  
Depan

- EDB akan terus mengoptimalkan situs web khusus. Selebaran informasi terkait juga akan diperbarui sesuai kebutuhan. Selain itu, EDB mendorong sekolah-sekolah untuk terus memperkaya konten bahasa Cina dan Inggris terkait Profil Sekolah dan situs web sekolah untuk memberikan lebih banyak informasi mengenai upaya dukungan berbasis sekolah bagi siswa NCS sebagai rujukan orang tua siswa NCS.

Upaya Tambahan  
yang Telah/Akan  
dilaksanakan

*Memperkuat Pendidikan Orang Tua*

- Mulai tahun ajaran 2020/21, EDB telah menunjuk lembaga swadaya masyarakat dan satu institusi pendidikan tinggi untuk menyediakan beragam program pendidikan orang tua bagi orang tua siswa NCS, termasuk diskusi, lokakarya, pameran, eksplorasi dan kunjungan ke masyarakat, dll. dengan tujuan membantu orang tua siswa NCS dalam mendukung pembelajaran anak, mendorong anak untuk menguasai bahasa Cina, dan membantu mereka memperoleh pemahaman yang lebih komprehensif mengenai berbagai jalur yang tersedia bagi anak mereka. Selain itu, EDB telah meluncurkan “Buklet Sumber Pendidikan Orang Tua untuk Orang Tua Siswa yang Tidak Berbahasa Cina”, yang telah diterjemahkan ke dalam berbagai bahasa dari beragam kelompok ras, guna membantu orang tua siswa NCS dalam mendukung pembelajaran dan pengembangan diri anak-anak mereka secara menyeluruh.

*Memfasilitais Komunikasi*

- Untuk membantu Skema-KGs dalam meningkatkan situs web sekolah dan memastikan bahwa informasi sekolah dalam bahasa Cina maupun Inggris tersedia sebagai rujukan sekolah, EDB telah menyediakan Hibah Peningkatan Situs Web satu kali bagi semua Skema-KGs pada tahun ajaran 2020/21. Semua Skema-KGs harus menyediakan informasi sekolah dasar dalam bahasa Cina maupun Inggris, termasuk pengenalan sekolah, informasi pengaturan penerimaan, biaya sekolah, dukungan sekolah bagi siswa NCS, nomor telepon dan email untuk bertanya bag orang tua siswa NCS pada situs web sekolah, dll. Untuk mendukung peningkatan situs web sekolah, EDB telah memberikan hibah sebesar \$10,000 bagi sekolah. Bagi sekolah yang menyediakan semua informasi pada situs web dalam bahasa Cina maupun Inggris, hibah sebesar \$20,000 telah diberikan.

## **Pertanyaan**

Untuk pertanyaan terkait upaya terkini dan dalam perencanaan untuk mendorong kesetaraan hak, silahkan hubungi Bagian Dukungan Bagi Siswa yang Tidak Berbahasa Cina dan Komisi Pendidikan melalui jalur berikut ini -

Nama : Mr Henry TAM / Mr Daniel LAM  
Jabatan : Assistant Education Officer (Non-Chinese Speaking Student Support and Education Commission)21 / Assistant Education Officer (Non-Chinese Speaking Student Support and Education Commission)22  
No. Telepon : 3509 8569 / 3509 8572  
No. Faks : 2537 4591  
Email : [educomst@edb.gov.hk](mailto:educomst@edb.gov.hk)  
Alamat Surat-menyerat : 7/F, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong

**Biro Pendidikan  
Mei 2025**